
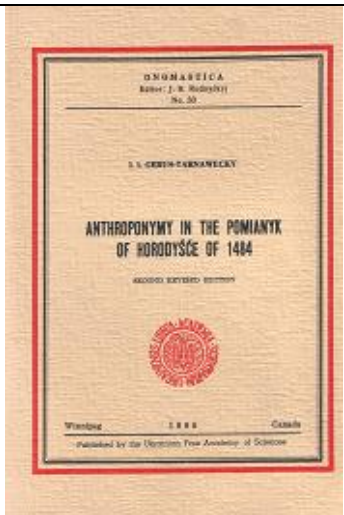
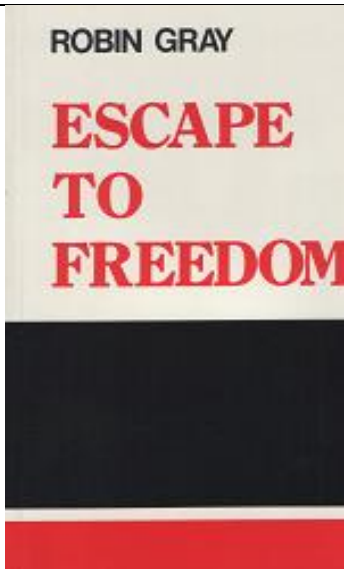
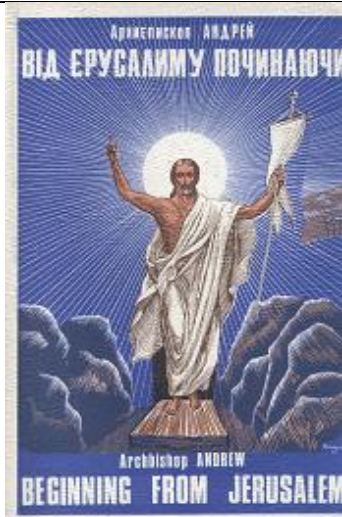


ОБМІННИЙ ФОНД
бібліотеки Волинського національного університету ім. Лесі Українки
Видання Інституту дослідів Волині

 <p style="text-align: center;">Irena I. Gerus-Tarnawska</p>	<p>Gerus-Tarnawska I.I. East Slavic Cyrillica in Canadian repositories: Cyrillic manuscripts and early printed books.– Winnipeg: Society of Volyn, 1981.– 186 p.– (Research Inst. of Volyn; No. 47).</p>
	<p>Gerus-Tarnawecy I.I. Anthroponymy in the pomianyк of Horodyšče of 1484 / Ed. J.B. Rudnyčky.– 2d ed., rev.– Winnipeg: Ukr. Free Acad. of Sciences, 1965.– 80 p.– (Onomastica; No. 30).</p>
	<p>1. Gray R. Escape to freedom.– Winnireg: Publ. by Soc. of Volyn, 1985.– 83 p.– (Research Inst. of Volyn; No. 53).</p>



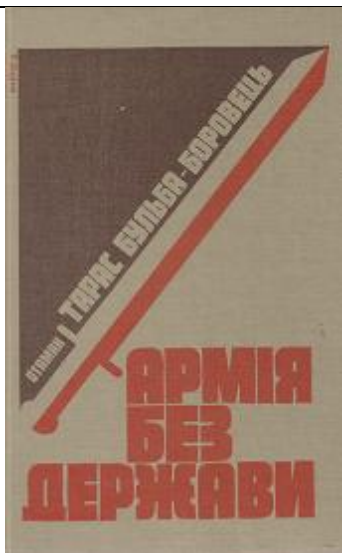
Андрей (архиепископ). Від Єрусалиму починаючи: Православ'є, Римо-католицтво, протестанство.– 2-е вид.– Вінніпег (Канада): Волинь, 1980.– 94 с.

В книзі висвітлено історію Вселенської Православної Церкви. Єрусалим, де Христос перетерпів страшні муки, смерть на Хресті, Похорон та де Він Воскрес із мертвих, кладучи тим основи нашого Воскресіння й Вічного Життя – є Осередком світу, звідки Віра Христова засяяла на весь світ. Христова Православна Вселенська Церква зберігає чистим і не ушкодженим Науку Христа Спасителя та Його Апостолів.



Биковський, Лев. На кавказько-турецькому фронті: Спомини з 1916-1918 рр.–Вінніпег: Денвер, 1968.– 152 с.: іл.– (Праці Ін-ту дослідів Волині).

Спогади автора про "цивільно-національне життя різних країн, людей і солдатів" у 1916-1918 рр., про перебування під час Першої світової війни в Трапезунді, в турецькій Анатолії. Ці спомини переплітаються з переїзdnими враженнями з перебування його в Криму, Кавказі, Закавказзі та на Чорному морі.



Бульба-Боровець Т. Армія без держави: Слава і трагедія українського повстанського руху: Спогади. – Вінніпег-Канада, 1981. – 328 с.

У своїх спогадах автор доступно, легкою мовою, крок за кроком розповідає про своє життя і боротьбу з ворогами України під час Другої світової війни, трагічні події періоду німецько-фашистської окупації. Спростовує усі брехливі нашарування тоталітарної пропаганди щодо генези та розвитку української збройної сили. Українці вільного світу нарешті побачать «вождів» без маски, яку вони встигли зробити за останні три десятиліття.



Волинь у боротьбі за волю України. Ч. 1. Загальні відомості про Волинь. Кн. 1.– Вінніпег: Вол. вид. фонд, 1952.– 55 с.– (Праці Ін-ту дослідів Волині; Волинознавство; Ч. 1).

У виданні розкривається широкий та глибокий зміст боротьби волинського народу за волю України, його національна духовність з глибоким корінням в патріотизмі широких верств населення, в патріотизмі невіддільному від релігії, звичаїв, мови. Розглядається цілісність буття Волині. Геополітична та національно-психологічна мостовість Волині відіграла свою визначну й цікаву роль в боротьбі України за державність.



Гай-Головко О. Українські письменники в Канаді: Літературно-критичні нариси. Т. 1 / Ін-т дослідів Волині.– Вінніпег: Вид-во Волинь, 1980.– 91 с.

Перші українські поселенці Канади привезли з собою найбільші вартості: свої руки й народну усну творчість – фольклор. В піснях висловлювалися історичні, побутово-обрядові, лірично-особисті чи коломийкові мотиви. Фольклор став головним джерелом для творчості українських поетів та письменників у Канаді. В літературно-критичних нарисах автор писав про життя, літературне формування і творчість українських письменників, які перебували в Канаді.



Горохович А. Поетика Лесі Українки і її афоризми.– Вінніпег, 1980.– 146 с., 1 арк. портр.

Мова творів Лесі Українки багата афоризмами та афористичними висловами. У книзі досліджено зміст та форми афоризмів у творчості Лесі Українки, зв'язок ідей і конфліктів з афоризмами, афоризми в діалогах і їх роль в драматизації ідей, афоризми як складники індивідуального стилю. Особливістю афоризмів у творчості поетеси є їх поділ за тематикою, з'ясовуючи їх філософський світ, їх емоції, співвідношення характерів з конфліктами, почуваннями, думками, із психологічною мотивацією та логікою.



Ларіон (Митрополит). Біблійні студії: Богословсько-іст. нариси з духовної культури України. Т.1.– Вінніпег: Наша Культура, 1963.– 288 с.

Книга містить переклад Біблії на українську мову за нового часу. Основним завданням перекладу було подати науковий і по можливості дослівний переклад.



Ларіон (Митрополит). Вікові наші рани: Драматичні поеми.– Вінніпег, 1960.–272 с.– (Твори; Т. 2).

Цикл драматичних поем, об'єднаних в одному томі під назвою "Вікові наші рани", концентрує в собі головне їх змістове наповнення: багато болю, випробувань і страждань випало пережити українському народові; та незважаючи на глибокі вікові рани, заподіяні ворогами, волелюбний дух українців, їхнє прагнення до волі й незалежності, їхню любов до своєї Батьківщини не вдалося здолати нікому. Предметом художнього втілення став один з драматичних і маловідомих епізодів української історії періоду першої світової війни і Української революції, коли нашою молодого державою назавжди була втрачена стародавня земля української Холмицини (за Брестським договором ця частина території України відходила до Польщі).



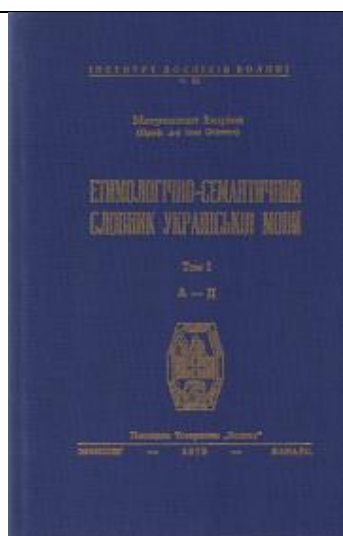
Ларіон (Митрополит). Граматично-стилістичний словник Шевченківської мови.– Вінніпег: Т-во "Волинь", 1961.– 257 с.– (Ін-т дослідів Волині).

Словник подає широкий матеріал для вивчення української літературної мови на основі Шевченкового "Кобзаря". В ньому показано літературні й місцеві говіркові форми. Словник має практичний характер, як словник граматично-стилістичний, для широкого громадянства та щоденного використання.



Гларіон (Митрополит). Дохристиянські вірування українського народу: Іст.-релігійна моногр.– 2-е вид.– Вінніпег, 1981.– 424 с.

Знання про дохристиянські вірування необхідні, тому що без них неможливо глибше і повніше зрозуміти чисте Християнство, а також історію культури й історію літератури. В монографії коротко подається ціла система всіх дохристиянських вірувань українського народу, яка має свою ідеологію.



Гларіон (Митрополит). Етимологічно-семантичний словник української мови: Т. 1. А-Д. / За ред. Ю. Мулика-Луцика.– Вінніпег: Т-во "Волинь", 1979.– 365 с.– (ІДВ Ч.39).

Словник був написаний Митрополитом Гларіоном в період 1933-1964 рр. До слів подається етимолого-семантичне тлумачення. Є наявність великої кількості ономастичних матеріалів і слів з біблійного лексикону. Багато західноукраїнських слів за класифіковано не як діалектизми, а як синоніми їхніх східноукраїнських літературних відповідників. Для збереження автентичності залишили правописний аспект цієї праці, яка була написана в різні періоди і зазнала зміни в нормах українського правопису.



Гларіон (Митрополит). Етимологічно-семантичний словник української мови: Т. 2. Е-Л / За ред. Ю. Мулика-Луцика.– Вінніпег: Т-во "Волинь", 1982.– 400 с.– (Ін-т дослідів Волині; . 39).

Словник був написаний Митрополитом Гларіоном в період 1933-1964 рр. До слів подається етимолого-семантичне тлумачення. Є наявність великої кількості ономастичних матеріалів і слів з біблійного лексикону. Багато західноукраїнських слів за класифіковано не як діалектизми, а як синоніми їхніх східноукраїнських літературних відповідників. Для збереження автентичності залишили правописний аспект цієї праці, яка була написана в різні періоди і зазнала зміни в нормах українського правопису.



Іларіон (Митрополит). Етимологічно-семантичний словник української мови: Т. 3. М-О. / За ред. Ю. Мулика-Луцика.– Вінніпег: Т-во "Волинь", 1988.– 416 с.– (ІДВ Ч. 39).

Словник був написаний Митрополитом Іларіоном в період 1933-1964 рр. До слів подається етимолого-семантичне тлумачення. Є наявність великої кількості ономастичних матеріалів і слів з біблійного лексикону. Багато західноукраїнських слів за класифіковано не як діалектизми, а як синоніми їхніх східноукраїнських літературних відповідників. Для збереження автентичності залишили правописний аспект цієї праці, яка була написана в різні періоди і зазнала зміни в нормах українського правопису.



Іларіон (Митрополит). Етимологічно-семантичний словник української мови: Т. 4. П-Я. / За ред. Ю. Мулика-Луцика.– Вінніпег: Т-во "Волинь", 1994.– 557 с.– (ІДВ Ч. 39).

Словник був написаний Митрополитом Іларіоном в період 1933-1964 рр. До слів подається етимолого-семантичне тлумачення. Є наявність великої кількості ономастичних матеріалів і слів з біблійного лексикону. Багато західноукраїнських слів за класифіковано не як діалектизми, а як синоніми їхніх східноукраїнських літературних відповідників. Для збереження автентичності залишили правописний аспект цієї праці, яка була написана в різні періоди і зазнала зміни в нормах українського правопису.



Іларіон (Митрополит) Жертва вечірня: (Ісус і Варавва): Поема. - 3-тє вид.– Вінніпег, 1949.– 48 с.– (Б-ка "Слова істини"; № 2).

В цій поемі описано за що й як розп'яли Ісуса Христа, та що сталося з розпинателями.



Іларіон (Митрополит). Іконоборство: Історично-догматична монографія.– Вінніпег: Укр. Греко-Правосл. церква в Канаді, 1954.– 240 с.– Виклади в Правосл. духов. акад. при Колегії св. Андрея в Вінніпегу.

Іконоборство — це найжорстокіша боротьба в історії церкви. Автор монографії у своїй праці доступно й популярно висвітлив іконоборство та іконопочитання. Подав пояснення історичні й догматичні, які охоплюють усю цілісність іконопочитання. В монографії описано жорстоку боротьбу за ікони і подано докази, що ікони треба шанувати.



Іларіон (Митрополит). Кирило і Methodій: Апостоли всеслов'янські: 1100-літній всеслов'янський ювілей.– Вінніпег: Віра й культура, 1963.– 16 с.– (Християн. б-ка; Ч. 5).

Видання присвячене 1100-літньому всеслов'янському ювілею святим апостолам Кирилу і Мефодію. Це перші творці великої ідеї Богослужб і Святого Писання живою рідною мовою, творці слов'янської азбуки, слов'янської літератури для всього слов'янського світу. Вони започаткували велику слов'янську культуру.



Іларіон (Митрополит). Книга нашого буття на чужині: Бережимо все своє рідне!: Идеол.-іст. нариси.– Вінніпег: Укр. Наук. Богослов. Т-во, 1956.– 168 с.

Автор книги як чисто православний українець, для якого Віра Православна — це Свята Віра його дідів і прадідів, великих і славетних мужів, найсвятіша слава його батьківщини України, звертався до читача, як зберегти своє рідне — залишатися українцем, берегти свою віру, культури, мову, звичаї, перебуваючи на чужині.



Ларіон (Митрополит). Князь Костянтин Острозький і його культурна праця: Іст. моногр.– Вінніпег, 1958.– 216 с.: іл.

До свого 75-ліття Митрополит Ларіон підготував одну з найцікавіших і найгрунтовніших монографій [«Князь Костянтин Острозький і його культурна праця»](#), книгу про великого українського князя — патріота, оборонця Православ'я, визначного будівничого й мецената української культури, обереха духовності свого народу, роль і значення якого в українській історії переоцінити важко. Це він перетворив свій рідний Острог не лише на неприступну для завойовників із Заходу і Сходу фортецю, збудувавши величний замок, а й на справжній європейський центр освіти і науки, відкривши там знамениту згодом на весь світ Острозьку академію.



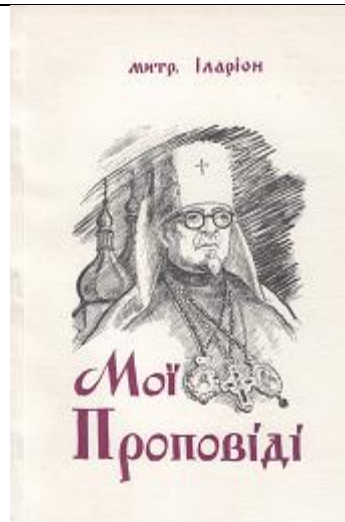
Ларіон (Митрополит). Легенди світу.– Париж: Наша культура, 1946.– 93 с.: іл.– (Наша культура; Ч. 1).

«Легенди світу» об'єднала кращі зразки як релігійних, так і світських легенд багатьох народів світу — переважно давньоєврейських, індійських, єгипетських, арабських, грецьких. Окремим розділом виділені слов'янські легенди. Невеликі за розміром (від трьох до десяти строф), ці поетичні твори нерідко несуть авторську оригінальну інтерпретацію відомого сюжету.



Ларіон (Митрополит). Митрополит Мученик Арсеній Мацієвич: Іст. моногр.– Вінніпег, 1964.– 280 с.: іл.

Непростим колізіям у стосунках між українською і російською церквами протягом XVIII століття присвячена ще одна історична монографія «Митрополит мученик Арсеній Мацієвич». У центрі оповіді — трагічна доля митрополита Мацієвича, якого цариця Катерина живим замурувала у військовій фортеці, де він, не скорившись у боротьбі за самостійність Української держави, помер 1772 року.



Іларіон (Митрополит). Мої проповіді. Ч. 1 / Ін-т дослідів Волині.– Вінніпег: Т-во "Волинь", 1973.– 185 с.

В основі цієї книги лежить частина проповідей митрополита Іларіона. Товариство «Волинь» видало проповіді як історичну пам'ятку, в якій декого зацікавить національно-державний аспект проповідей Митрополита Іларіона, а інших - релігійно-учительський.



Іларіон (Митрополит). На Голготі: Поема.– Париж: Наша культура, 1947.– 92 с.: іл.

В автобіографічній поемі «На Голготі» з підзаголовком «Трагедія визвольної боротьби» описано страждання українського народу в час його визвольної боротьби. Починається поема епізодом з життя табору для вигнанців, де після 40-річної тяжкої праці, проведеної в боротьбі за народну справу, опиняється Іван Борина. А далі — розділ за розділом простежуються головні віхи життєвого подвигу героя, завершальним акордом якого є його текст «Заповіту» — щире зізнання Вітчизні в своїй любові і відданості їй. А це — готовності до останньої хвилини свого життя не схибити з обраного багато літ тому шляху.



Іларіон (Митрополит). Наш бій за державність: Історична епопея. Ч. 1.– Вінніпег, 1962.–224 с.– (Твори. Т. 3).

Це історична епопея - всенародна, всенаціональна, що складається з двох частин. У першій частині основою є «Недоспівана пісня» - про Великого Богдана Хмельницького, а в другій – «Розп'ятий Мазепа». Хмельниччина — це найбільша школа Бою за Державність, це найбільша лицарська епопея, це час, коли зродилася правдива українська волелюбна нація, що в віки понесла бій за державність. Вона — основа епопеї. Мазепа продовжував діло Великого Богдана, але не закінчив його. Обидві великі доби були історичними, і всю свою активну ідеологію передали наступним поколінням.

	<p>Іларіон (Митрополит) Наш бій за державність: Історична епопея. Ч. 2.– Вінніпег: Наша культура, 1966.– 144 с.– (Твори. Т. 4).</p> <p><i>Це історична епопея - всенародна, всенаціональна, що складається з двох частин. У першій частині основою є «Недоспівана пісня» - про Великого Богдана Хмельницького, а в другій – «Розп'ятий Мазепа». Хмельниччина — це найбільша школа Бою за Державність, це найбільша лицарська епопея, це час, коли зродилася правдива українська волелюбна нація, що в віки понесла бій за державність. Вона — основа епопеї. Мазепа продовжував діло Великого Богдана, але не закінчив його. Обидві великі доби були історичними, і всю свою активну ідеологію передали наступним поколінням.</i></p>
	<p>Іларіон (Митрополит). Наша літературна мова. Як писати й говорити по-літературному. Мовні нариси. Т. 4. Ч. 1.– Вінніпег: Наша культура, 1958.– 424 с.(1959).</p> <p><i>Українська літературна мова – це основний двигун української культури. Вивчення української літературної мови – велике завдання нашого народу, науки, письменників. Керуючись такими завданнями, Митрополит Іларіон багато часу присвятив вивченню нашої мови, і наслідком цього стала ця праця. В четвертому томі подано головні питання для практичного вивчення нашої літературної мови.</i></p>
	<p>Іларіон (Митрополит). Наша літературна мова. Як писати й говорити по-літературному. Т. 4. Ч. 2.– Вінніпег, 1969.– 264 с.</p> <p><i>Українська літературна мова – це основний двигун української культури. Вивчення української літературної мови – велике завдання нашого народу, науки, письменників. Керуючись такими завданнями, Митрополит Іларіон багато часу присвятив вивченню нашої мови, і наслідком цього стала ця праця. В четвертому томі подано головні питання для практичного вивчення нашої літературної мови.</i></p>

	<p>Іларіон (Митрополит). Обожнення людини – ціль людського життя: Богословська студія.– Вінніпег: Наук. Правосл. Богослов. Т-во, 1954.– 96 с.</p> <p><i>Обожнення людини — чи це ціль життя на землі? Автор книги намагався дати відповідь на питання для чого живе людина в цьому світі і як наблизитись до Господа. Християнська віра не обмежується опікою людини тільки в самому житті її, - вона охоплює й позаземне життя, бо для неї мало самих часових і територіальних границь, - Віра пов'язує людину з її Первопричиною, з її Творцем, з нашим Господом Богом.</i></p>
	<p>Іларіон (Митрополит). Преподобний Іов Почаївський.– Вінніпег: Укр. наук. правосл. богослов. т-во, 1957.– 64 с.</p> <p><i>Книга присвячена життю і праці ревному борцю за православну віру — Преподобному Іову Почаївському(Желізо). Він безбоязно боронив Православну віру проти наскоків уніатів. Огієнко показав Іова Почаївського також і як просвітителя, письменника-полеміста, мова творів якого має чіткі ознаки тодішньої староукраїнської з певними домішками церковнослов'янських слів. Зроблено достеменно дослідження однієї з книг Іова, що довго береглася в архіві Почаївського монастиря — «Книгу блаженного Іова Желізо, Ігумена Почаївського.</i></p>
	<p>Іларіон (Митрополит). Розп'ятий Мазепа. Історична драма на п'ять дій. -Вінніпег: Наша культура, 1961.- 88с.</p> <p><i>З-поміж усіх драматичних творів на історичну тематику, написаних автором у швейцарсько-канадський період життя і творчості, особливо виділяється історична драма на п'ять дій«Розп'ятий Мазепа». За драматизмом подій, глибиною проникнення в характери героїв, актуальністю піднятих проблем для сучасного етапу українського державотворення, величезним патріотичним, виховним зарядом, закладеним у розвиток дії, цю драму, варто вважати вершинним твором Івана Огієнка. «Розп'ятий Мазепа» — надзвичайно вдала спроба автора повернути українському читачеві сфальшований російською історіографією образ великого будівничого Української держави гетьмана Івана Мазепи, пояснити нащадкам у поетичній формі, але на основі ґрунтовно вивчених архівних матеріалів, справжні вчинки і наміри свого героя.</i></p>

	<p>Іларіон (Митрополит). Святий Дмитрій Туптало: Його життя й праця. Історично-літературна монографія.– Вінніпег, 1960.– 224 с.</p> <p><i>Дмитро Туптало, митрополит Ростовський і Ярославський — великий українського учений і поет, автор знаменитих на весь християнський світ «Житій святих» («Четьїв-Минеїв»). Життєпис цього українського патріота-великомученика Іван Огієнко детально скомпонував у своїй історичній монографії «Святий Дмитрій Туптало». У драматичній поемі увага автора сконцентрована на останньому дні відносно короткого, 58-річного, життя митрополита — 27 жовтня 1709 року. Змучений хворобою, а ще більше — семирічним засланням у цей край з України, здійсненим за наказом Петра I, Дмитро Туптало (родом з Макарова під Києвом), стоячи останні години при святому Престолі, ніби переглядає своє минуле життя, ніби сповідується перед рідним народом.</i></p>
	<p>Іларіон (Митрополит). Слово про Ігорів похід: Літ. моногр.– Вид. 2-е, доп.– Вінніпег, 1967.– 252 с., 1 арк. портр.</p> <p><i>Поетичний переспів видатної літературної пам'ятки українського походження — «Слова про Ігорів похід» — з такою ж назвою можна без перебільшення віднести до однієї з кращих поем Івана Огієнка. Перше видання літературної монографії вийшло в Канаді в 1949 році. Автор тут описує життя тільки «ліпших людей», князів та дружини, життя простого народу не торкається. Князів і дружину описує, як воївників, сильно ідеалізуючи їх. Але про невпинні княжі чвари говорить з сумом, сильно осуджуючи їх і закликаючи всіх єднатися. Не повторюючи поетичних і смислових знахідок своїх попередників, І. Огієнко, ретельно вивчивши існуючі редакції видань пам'ятки, сміливо пропонує свою версію поетичного перекладу.</i></p>
	<p>Іларіон (Митрополит). Служити народові - то служити Богові: Богословська студія.– Вінніпег: Наша культура, 1965.– 119 с.</p> <p><i>Народ, людство – це найвище творіння Господнє, і кожен має обов'язок службою йому нести добро й щастя. Служити народові (служити ближньому) — основа Християнства. В своїй праці автор посилався на заповіді закона Божого, любити Господа Бога, любити ближнього, як самого себе.</i></p>



Іларіон (Митрополит). Старець Паїсій Величковський: Його життя, праця та наука: Історична літературно-богословська монографія / За ред. прот. С. Ярмуся.– Вінніпег: Вид. т-ва Волинь, 1975.– 151 с.

Праця Митрополита Іларіона «Старець Паїсії Величковський» високо важлива з кількох поглядів. По-перше, вона підносить і ставить на обрій XVIII ст. великого мужа-українця з Полтави, з роду Петра Величковського, а згодом великого ченця-ідеолога Старця Паїсія; по-друге, Паїсій Величковський є відображенням важливої риси українського народу взагалі, прагненням до християнських ідеалів, до життєвого благочестя і по-третє, його наука може мати велике значення для сучасної людини, яка переживає духовну кризу та віддається пошуку духовного насичення та спокою.



Іларіон (Митрополит). Таїнство Хрещення Православної Церкви: Богослов.-іст. студія.– Вінніпег: Укр. Наук. Православ. Богослов. Т-во, 1956.– 128 с.

Хрещення – це Таїнство, в якому віруючий через охрещення в Святу Тройцю, очищується Божою Благодаттю від усякого гріха і стає оправданим та освяченим. Хрещення - це перше Таїнство Християнина, що визначає урочистий вступ до Церкви, його визнають усі християнські віросповідання. В цій книзі викладено історію Таїнства Хрещення, етапи проведення Хрещення, різні випадки при Хрещенні.



Іларіон (Митрополит). Твори. Т. 1. Філософські містерії.– Вінніпег, 1957.– 336 с.

Книга Івана Огієнка під заголовком «Філософські містерії» засвідчила про достойне відродження в сучасній українській літературі призабутої традиції, коріння якої сягає західних культур. Маючи, на перший погляд, простий сюжет, основне смислове навантаження тут несуть глибокі авторські роздуми про сенс людського буття, про призначення людини на землі, про вибір справжніх і фальшивих духовних та моральних цінностей, який завжди стоїть перед нами. Героями цих творів є Дух Добра і Дух Руїни, Душа, Здоров'я, Молодість, Мати, Надія, Праця, Дияволи, Смерть тощо, які входять у динамічний діалог зі звичайними людьми. Вкладаючи в їхні уста прості, доступні для розуміння кожного слова й поняття, автор мимоволі спонукає читача до зацікавленого духовного спілкування, яке не може залишитися в майбутньому не витребуваним.



Гларіон (Митрополит). Трираменний Хрест з скісним підніжком – національний хрест України.- Вінніпег-Канада, 1990.- 100 с.

Трираменний Хрест з скісним підніжком — це соборний український Хрест, який панує на всіх українських землях з найдавнішого часу аж до сьогоднішнього дня. Автор у своїй праці розкриває сутність трираменного хреста з скісним підніжком. В основу праці покладено українські стародруки. Тут подано 41 малюнок стародрукованих книжок.






Гларіон (Митрополит). Туми. Поема.– Париж: Наша культура, 1947.– 16 с.– (Наша культура; Ч. 4).

У давнину тумами звалися діти, народжені серед татар, коли одним з батьків були християнка чи християнин. Тут описана подія, яка відбулася весною 1675 року, про напад татар на Січ на Різдво Христове 1674 року, зрадників, що служать чужому народові, руйнують Україну.



Гларіон (Митрополит). Українська культура і наша церква. Ідеологія української православної церкви: Життєпис.– Вінніпег (Канада): "Волинь", 1991.– 82 с.

У час відновлення українського життя відразу постає й питання про Українську Православну Церкву в цьому новому житті. У своїй праці автор коротко розглянув лише один бік життя Церкви, її значення й роль у творенні української культури. Божя Церква навчає не тільки про те, як можна й треба спастися і досягнути вічного небесного Раю, але навчає також, як саме належить жити на цій землі, щоб тут досягнути правдивого щастя, щоб цей Рай наступив саме на цій землі.

	<p>Ларіон (Митрополит). Українська Церква за Богдана Хмельницького, 1647 – 1657.– Вінніпег: Укр. Наук. Православ. Богослов. Т-во, 1955.– 180 с.</p> <p><i>В цій монографії автор виклав історію Української Православної Церкви за часів гетьманування Богдана Хмельницького (1647-1657 рр.). Богдан Хмельницький був правдивим православним, глибоко віруючою людиною, він добре розумів значення Православної Церкви й Духовенства. Боротьба за свою Православну Віру, боротьба проти католицизму та його унії, складає основний зміст усієї української історії і тому історик більш глибоко подає й історію свого народу, як правдиве тло життя своєї Церкви.</i></p>
	<p>Ларіон (Митрополит). Українська церква за час Руїни (1657–1687).– Вінніпег: Укр. Наук. Правосл. Богосл. Т-во, 1956.– 564 с.</p> <p><i>Доба Руїни в історії Української Церкви, якій присвячена ця монографія — найважливіша доба в житті українського народу та Церкви. Найбільша увага звернена на наслідки церковної унії з Римом, яку Великий Богдан назвав «коренем усякого лиха в Україні». Руїна наклала на український народ і його віру своє розкладове тавро. Українська православна Церква сильна своїм духом та тисячолітньою традицією, сильна і своїм міцним поєднанням з рідним народом. За час Руїни український народ, здавалося, мусив загинути як нація, але власна православна Церква спасла його. Руїна — це Голгофа Української православної церкви. З'ясуванню цього важкого й сумного часу в житті нашої Української Православної Церкви й нашого народу і присвячена наукова праця.</i></p>
	<p>Ларіон (Митрополит). Український літературний наголос: Мовознавча моногр.– Вінніпег: Наша культура, 1952.– 304 с.</p> <p><i>Це перший докладний, але в популярній формі опис українського наголосу, його повної системи та історичний розвиток. Наголос — це та ділянка літературної мови, яку кожний мусить знати як найкраще, бо власне з наголосу відразу пізнається ступінь знання своєї літературної мови. В основу наголосу часто кладеться наголос Шевченків.</i></p>



Ларіон (Митрополит). Хресне знамення: Богословсько-історична студія.– Вінніпег: Укр. Наук. Православ. Богосл. Т-во, 1955.– 152 с.

Хресне Знамення чи Хресний Знак – це зображення на собі чи на комусь іншому або навіть на якійсь речі Знака Хреста. Знак Хресний чи Хресне Знамення – це видима ознака кожного християнина, хто вірує в Ісуса Христа. Тут подана історія, як і чому ми хрестимось трьома пальцями, подано всі пояснення значення нашого Хресного Знамення.



Літопис Волині: Наук.-попул. зб. волинезнавства.– (Ін-т дослідів Волині) : **Рік V. 1961. Число 5.**– 2-ге вид.– Вінніпег (Манітоба), 1990.– 176 с.

Ювілейне число «Літопису Волині» - це велетенська праця свідомих, відважних земляків-патріотів, згуртованих в Інституті Дослідів Волині та Товариства «Волинь». У літописі подано наукові та популярні дослідження до вивчення історії Волині.



Літопис Волині: Наук.-попул. зб. волинезнавства.– (Ін-т дослідів Волині) **Рік VI. 1962. Число 6.**– Вінніпег, Манітоба, 1962.– 128 с.

Українці Канади з Товариства «Волинь» та Інституту Дослідів Волині є активістами культурно-громадської діяльності. Літопис містить питання історії, суспільно-політичного життя, літератури, мистецтва Волині та волинян, які проживають в Канаді.



Літопис Волині: Наук.-попул. зб. волинезнавства.– (Ін-т дослідів Волині) **Рік X-XI.1972. Число 10-11.**– Вінніпег, Манітоба, 1972.– 184 с.

В 1972 році виповнилось 20 років існування Товариства «Волинь» у Вінніпезі, а в 1971 році – 20-річчя Інституту Дослідів Волині. У літописі подано наукові та популярні дослідження до вивчення історії Волині.



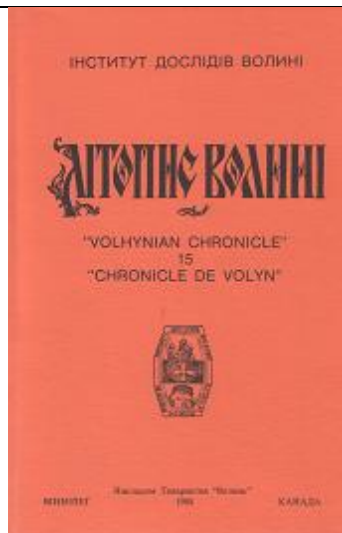
Літопис Волині: Наук.-попул. зб. волинезнавства.– (Ін-т дослідів Волині) **Рік XXV. 1977-1978. Число 12.**– Вінніпег, Манітоба, 1977-1978.– 234 с.: іл.

На шляху діяльності української спільноти за межами України на ниві науки й культури було відзначено 25-ліття існування й діяльності Інституту Дослідів Волині в Вінніпезі, з глибокою пошаною згадують тих членів і прихильників, що відійшли у вічність і тих, хто продовжує трудитися. У літописі подано наукові та популярні дослідження до вивчення історії Волині.



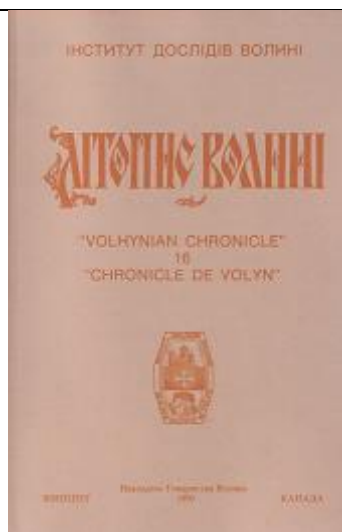
Літопис Волині: Наук.-попул. зб. волинезнавства.– (Ін-т дослідів Волині) **Ч. 13-14.**– Вінніпег, 1979-1982.– 230 с.

Відзначення 30-річчя творчої організаційної діяльності волинян згуртованих в Товаристві «Волинь» та Інституті Дослідів Волині. У літописі подано наукові та популярні дослідження до вивчення історії Волині.



Літопис Волині: Наук.-попул. зб. волинезнавства.– (Ін-т дослідів Волині) **Ч. 15. 1988.** – Вінніпег (Манітоба), 1988.– 240 с.:іл.

Видання цього Літопису Волині присвячується 1000-річчю Хрещення Київської Русі та 40-річчю Інституту Дослідів Волині і Товариству "Волинь" у Вінніпезі. У літописі подано наукові та популярні дослідження до вивчення історії Волині.



Літопис Волині: Наук.-попул. зб. волинезнавства.– (Ін-т дослідів Волині) **Ч. 16. 1990.** – Вінніпег (Манітоба), 1991.– 176 с.: іл.

Це число «Літопису Волині» присвячується 100-літтю поселення українців у Канаді. Літопис містить питання історії, суспільно-політичного життя, літератури, мистецтва Волині та волинян, які проживають в Канаді.



Літопис Волині: Наук.-попул. зб. волинезнавства.– (Ін-т дослідів Волині) **Ч. 17-18.**– Вінніпег, 1992.– 208 с.– Присвячується річниці проголошення незалежності України та 100-літтю поселення українців у Канаді.

Це число «Літопису Волині» присвячується річниці проголошення Незалежності України. Українці Канади з Товариства «Волинь» та Інституту Дослідів Волині є активістами культурно-громадської діяльності. Літопис містить питання історії, суспільно-політичного життя, літератури, мистецтва Волині та волинян, які проживають в Канаді.



Літопис Волині: Наук.-попул. зб. волинезнавства.— (Ін-т дослідів Волині) Ч. 19-20.— Вінніпег: Волинь, 1999.— 352 с.: іл.

Інститут Дослідів Волині й Управа Товариства «Волинь» 19-20 числом закінчили видання в Канаді та передали друковані видання у Відділення Інституту Дослідів Волині при ВДУ імені Лесі Українки. Це число «Літопису Волині» присвячується пам'яті волинян – діячів культури та науки.



Маценко, Павло. Українські канти.— Вінніпег: Т-во "Волинь", 1981.— 22 с.— (Ін-т дослідів Волині; Ч. 43).

«Кант» походить від латинського «canto», співаю. Кант — це українська народна пісня на релігійний текст. Кантик — це збірник церковних хвальних пісень. В своїй праці автор описав історію появи кантів на Україні. Канти виконували не тільки величезну роль в бурхливому релігійному житті України, а й стали чинником переведення в народні маси засад європейської музики. Писали їх визначні музиканти, студенти братств і колегій.



Нестеренко А. Митрополит Іларіон: Служитель Богові і народові: Біограф. мон.— Вінніпег, 1958.—150 с.

Митрополит Іларіон — щирий український громадянин і великий патріот, що належить до служителів Господа та українського народу, найвизначніший український вчений та громадсько-політичний діяч. В біографічній монографії коротко викладено нарис життя митрополита Іларіона.



Огієнко І. Історія українського друкарства: Іст.-бібліограф. огляд укр. друкарства XV-XVIII в.в.– 2-е вид.– Вінніпег: Волинь, 1983.– 418 с.

Історія українського друкарства, як історично-бібліографічний огляд українського друкарства XV-XVIII століття, вперше вийшла накладом Наукового Товариства імені Шевченка. Потім цю книгу перев видає Інститут Дослідів Волині в Вінніпезі. Дана репродукція – це факсимільна копія його оригіналу.



Огієнко І. Історія церковнослов'янської мови: Т. 1. Ч. 1. Костянтин і Мефодій. Їх життя та діяльність: Іст.-літ. моногр.– Вінніпег, 1970.– 328 с.

В історично-літературній монографії докладно висвітлено життя та діяльність братів солунських Константина та Мефодія. В першій частині монографії йдеться про молоді роки Константина та Мефодія, про першу діяльність та літературну працю Константина.



Огієнко І. Історія церковнослов'янської мови: Т. 2. Ч. 2. Костянтин і Мефодій. Їх життя та діяльність: Іст.-літ. моногр.– Вінніпег, 1970.– 400 с.: іл.

В історично-літературній монографії докладно висвітлено життя та діяльність братів солунських Константина та Мефодія. В другій частині монографії йдеться про життя та діяльність Святого Мефодія. В кінці частини вміщено огляд кирило-мефодіївської літератури та джерелографію, покажчик до обох частин.



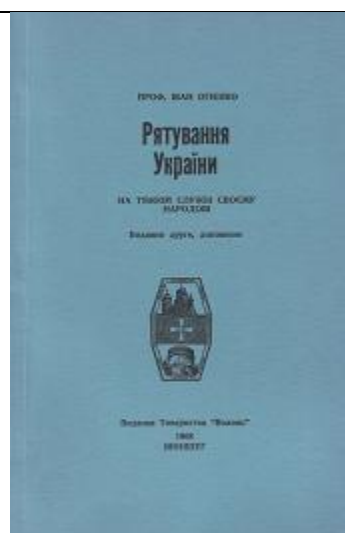
Огієнко І. Нариси з історії української мови: Система укр. правопису: Попул.-наук. курс з іст. освітленням.– 2-е вид.– Вінніпег, 1990.– 216 с.

В книзі автор показав як наша мова і правопис розвивалися ступенево; особливо цікаво прочитати, як галицька мова розвивалася рівнобіжно з наддніпрянською. Милозвучність мови проявляється в голосних та приголосних звуках, у її внутрішній фізіологічно-фонетичній будові, відмінюванні слів. Це видання – спроба вперше систематизувати правопис з історичним освітленням, порівняльним методом.




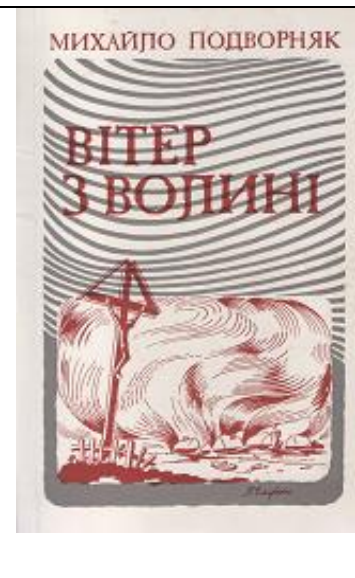

Огієнко І. Повстання азбуки й літературної мови в слов'ян.– 2-е вид.– Вінніпег: Тов. "Волинь", 1976.– 300 с.– (Ін-т дослідів Волині).

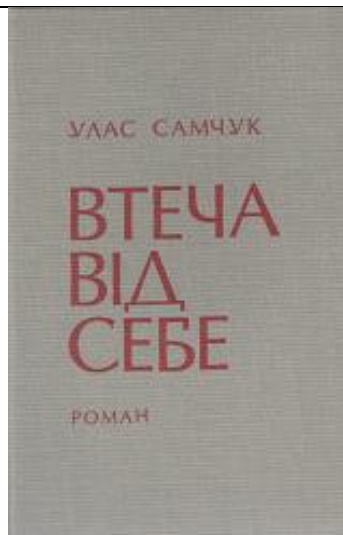
Перші слов'янські пам'ятки, що збереглися до нашого часу, писані двома азбуками: глаголицею або кирилицею. В цьому виданні подана історія виникнення глаголиці та кирилиці. Праця подана в короткому синтетичному викладі, як посібник по всіх питаннях походження азбук та літературної мови в слов'ян.



Огієнко І. Рятування України: На тяжкій службі своєму народові.– 2-е вид., доп.– Вінніпег: Т-во "Волинь", 1968.– 92 с.

Тут викладені спогади Митрополита Іларіона з часів української державності, коли він був на посаді Міністра Освіти Української Народної Республіки. Хронологічна канва історичної доби Визвольної Боротьби 1919-1920 рр. була складена Головноуповноваженим Міністром І.Огієнком в 1935 році у Варшаві.

	<p>Огієнко І. Український стилістичний словник: Підручна кн. для вивч. укр. літ. мови.– 2-е вид.– Вінніпег: Т-во "Волинь", 1978.– 497 с.</p> <p><i>Український стилістичний словник - це підручна книжка для вивчення української літературної мови. Праця побудована на джерелах: давня українська мова, сучасна жива народна мова, українська мова по творах українських письменників.</i></p>
	<p>Подворняк М. Вітер з Волині: Спогади.– Вінніпег: Волинь, 1981.– 242 с.– (Ін-т дослід. Волині. Ч. 44).</p> <p><i>«Вітер з Волині» - це книга спогадів. У ній описується переживання автором долі Волині від початку Другої світової війни й окупації Західної України радянськими, а згодом нацистськими тиранами. Тут нотується епізоди жахливого поліцейського терору українців з боку совієтського режиму, масового людовбивства, короткої повстанської провесни, нечуваного братовбивства і повторного приходу більшовицької влади 1944 року.</i></p>
	<p>Православна віра Єдиної, Святої, Соборної й Апостольської Церкви: Послання східних патріархів / З передм. митрополита Іларіона.– Вінніпег: Укр. Наук. Православ. Богосл. Т-во, 1957.– 200 с.</p> <p><i>Тут подано соборні постанови чотирьох східних Патріархатів. Їх зміст — це православна догматична наука, православна віра. Ця книга є православним Катихизисом, щоденно потрібним для оборони православної віри. Джерелами для цих послань були: Святе Письмо, Догмати, Канони та Церковне Передання, записане в творах Святих Отців. В кінці книги складено покажчик до всіх посилань.</i></p>



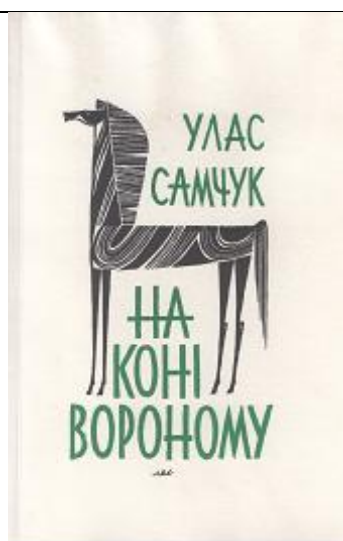
Самчук Улас. Втеча від себе: Роман.– Вінніпег (Канада): Волинь, 1982.– 430 с.– 428 с.

Роман «Втеча від себе» є продовженням і закінченням трилогії «Ост», про події, що відбувалися в роки Першої і Другої світовими війнами. «Втеча від себе» - про долю мільйонів емігрантів, розкиданих війною по всіх світах. Автор зображує український світ у драматичні періоди національної історії, коли несвідомі уявлення та поривання української людини до свободи і соціальної справедливості опанувалися ідеологіями, експлуатувалися і оберталися на знаряддя цілеспрямованого підкорення людини і народів тоталітарним структурам. Українська людина намагається уникнути цього неймовірно жорстокого руйнування ідеологічними механізмами тоталітарних систем - нацистської Німеччини і комуністичного СРСР. Через те вихід української людини за межі національного ареалу трактується не як втеча або поразка, а як історична необхідність самозбереження задля повернення і самоздійснення в своїй національній місії.



Самчук Улас. На білому коні: Спомини і враження.– Вид. 3-є.– Вінніпег, 1980.– 250 с.

Ця книга – одне з небагатьох свідчень того, наскільки важко було представникам української інтелігенції перебувати в умовах окупації. Улас Самчук, як видно зі споминів, прагнув будь-якою ціною зберегти свою людську і національну гідність і, будучи далеко за кордоном, зумів передати настрої земляків та неповторний менталітет свого краю. Персонажі та події не вигадані. Тут читач знайде багато знайомих імен: Олена Теліга, Євген Маланюк, Олег Ольжич... Цей автобіографічний твір відомого українського прозаїка, що охоплює період Другої світової війни, вперше виданий за межами України.



Самчук Улас. На коні вороному: Спомини і враження.– 2-є вид.– Вінніпег, 1990.– 360 с.

Ці спогади - це і самохарактеристика, пошуки витоків власного «я» (природа, історія, культура; родина, найближче оточення, освіта); це і заглиблення в національну психологію (влучні спостереження та зауваження про ментальність українців та їхніх сусідів); це атмосфера доби, аналіз причин і наслідків подій, свідком і учасником яких був автор, розповіді про людей, з якими довелося зустрітися на життєвому шляху. Саме ці спогади дають найбільше матеріалу для розуміння духовного світу Уласа Самчука, домінантою якого є неспокій, дерзання, воля, прагнення «вглиблюватися в своє життя і шукати причин свого призначення».



Самчук Улас. Планета Ді-Пі: Нотатки й листи.– Вінніпег, 1979.– 356 с.

«Планета Ді-Пі» – так назвав повоєнну Європу письменник Улас Самчук. Ді-Пі — це табори, заселені здебільшого українцями і в них розвивалося здебільшого широкомаштабне суспільно-громадське, релігійне, політичне та культурно-освітнє життя.



Семмо О. Хроніка.– Вінніпег, 1987.– 390 с.

Це книга спогадів уродженця Лебединя Олександра Семмо (Сьоми), який був вояком Армії Української Народної Республіки. Автор «Хроніки» пише лише про те, що він сам бачив, та про те, що йому оповідали українські селяни, які брали участь у війні. Книга написана тією мовою, якою говорили тодішні українці, стосовно до подій і часу, коли ті відбувалися. «Хроніка» присвячена військовій Української Народної Республіки.



Стецюк Г.М. Непоставлений пам'ятник: (Спогади).– Вінніпег, 1988.– 155 с.– (Ін-т Дослідів Волині; Ч. 59).

«Непоставлений пам'ятник» — це сповідь автора перед своїм народом, крик його душі, це перестрога для майбутніх поколінь. У спогадах він описує як поляки своєю брутальністю породжують ненависть у холмської і волинської молоді до польського уряду і до католицизму, який поляки насильно вводили. Пише про прихід нового, червоного окупанта, про вивоз людей до Сибіру, про арешти свідомої молоді. Розповідає, як він став членом ОУН, як відчув гордість і відповідальність перед Батьківщиною, як виконує небезпечні доручення і стає зв'язковим. Книгою «Непоставлений пам'ятник», автор ставить пам'ятник для всіх тих, імена яких є згадані у цьому спогаді.



Трембіцький В. Позиція Великої Волині в Українській державі 1918 року.– Вінніпег; Нью-Йорк, 1993.– 110 с.

Волинь в широкому територіальному розумінні це проблема захищення своєї території від польської агресії, будучи оборонною базою для її західних та північних країн, які потрібно було зберегти для України, щоб стати їй невідлучною територією в державному розумінні.



Хміль І. Гомін Полісся: Поезії.– Вінніпег, 1960.– 256 с.– (Б-ка літопису Волині; Ч. 5).

В поезіях автор передає читачеві свій світ думок, вражень і почуттів написаних під «...шум Поліських Пуць і Борів, під казку матері, під спів жайворона весною...» та «...під марши повстанчих загонів УПА, під політ Синьо-Жовтих прапорів...».



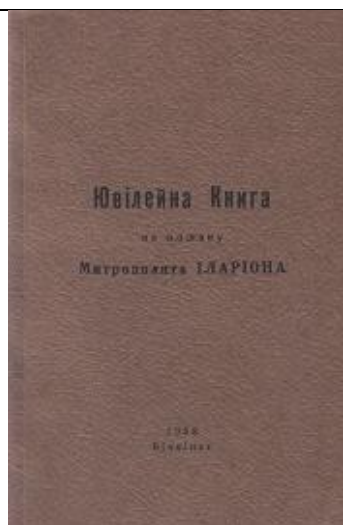
Цинкаловський О. Стара Волинь і Волинське Полісся (Краєзнавчий словник. Від найдавніших часів до 1914 року). Т. 1 / Ін-т дослідів Волині.– Вінніпег: Вид-во т-ва Волинь, 1984.– 600 с.

Книга ця — це неоціненої вартості історія нашої Волині, нашої рідної землі. Вона містить відомості з географії, топономастики, геологічної структури, археології, історичної географії, історії і розвитку економіки, історично-статистичних змін, історичних взаємовідносин, які вплинули на розвиток Волині й Полісся, на яких сформувався фізичний і психологічний тип волянців і поліщуків, які створили свою матеріальну та духовну культуру.



Цинкаловський О. Стара Волинь і Волинське Полісся (Красназничий словник. Від найдавніших часів до 1914 року). Т. 2 / Ін-т дослідів Волині.– Вінніпег: Вид-во т-ва Волинь, 1986.– 579 с.

Книга ця — це неоціненої вартості історія нашої Волині, нашої рідної землі. Вона містить відомості з географії, топономастики, геологічної структури, археології, історичної географії, історії і розвитку економіки, історично-статистичних змін, історичних взаємовідносин, які вплинули на розвиток Волині й Полісся, на яких сформувався фізичний і психологічний тип волиняків і поліщуків, які створили свою матеріальну та духовну культуру.



Ювілейна книга на пошану Митрополита Іларіона у 75-ліття його життя й праці, 1882-1957 / Гол. ред. колегії С.В. Савчук.– Вінніпег, 1958.– 320 с.

Книга видана на пошану Високопреосвященнішого Владика Митрополита Іларіона у 75-ліття його життя й довголітньої праці на громадській, церковній, науковій та видавничій нивах. До останніх днів свого життя Огієнко залишився вірним поборником ідеї соборності української літературної мови для усіх українських земель, для усіх українців на материковій Україні і в близькій та далекій діаспорах.



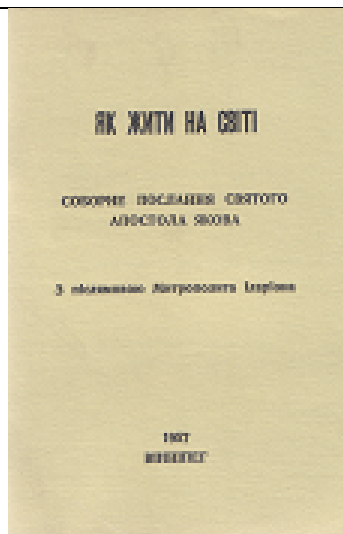
Юриняк А. Критичним пером. Ч. 3.– Вінніпег, 1989.– 320 с.

Основна риса авторської критики — це докладність і сумлінність. В його критичних статтях ми бачимо Юриняка — і літературознавця й історика, письменника і патріота. Підхід критики автора до цієї справи діловий, розгляд кожної книжки глибокий, висновки обґрунтовані. У виданні міститься публіцистика (на суспільно-політичні теми), поезія, література, мистецтво, побут, листи, спогади, рецензії, статті, есеї, а також різне про творчість автора.



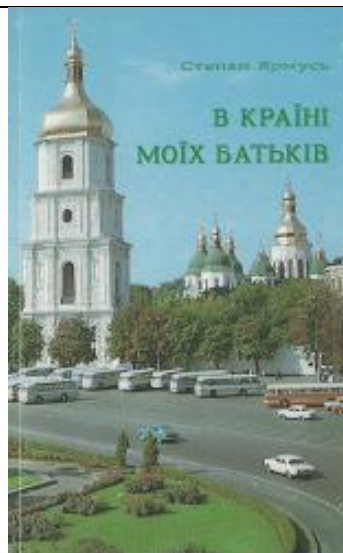
Юриняк А. Літературні жанри малої форми.– Вінніпег, Т-во Волинь, 1981.– 118 с.– (Ін-т дослідів Волині; Ч. 42).

Під терміном жанр позначено певну ділянку літературної творчості. Для позначення жанрової відміни існують три роди літературної творчості: розповідь, лірика, драма. Літературні жанри малої форми належать до розповідних жанрів: оповідання, нарис, байка, притча, гумореска, казка, балада.



Як жити на світі: Соборне послання святого апостола Якова / Післямова Митрополита Іларіона.– Вінніпег, 1957.– 32 с.– Вид. Укр. Греко-Православ. Церкви в Канаді.

Проповідь апостола Якова - своєрідний звіт заповідей віруючого. Зміст послання — це поради, як жити на цьому світі, як не втратити віри, людина повина виконувати всі Божі Заповіді.



Ярмусь С. В країні моїх батьків: Рефлексії з відвідин України: Травень-червень 1991.– Вінніпег (Канада), 1991.– 175 с.

Подорож автора була організована в 1991 році, враження та переживання від якої детально щоденно описано в даній книзі.

**ВИБРАНЕ
ІЗ СТАТЕЙ,
ПРОПОВІДЕЙ
І ДОПОВІДЕЙ**



Протопресвітера
Степана Ярмуса

Ярмусь С. Вибране із статей, проповідей і доповідей. Про пресвітера С.Ярмуса.– Вінніпег: Т-во "Волинь", 1991.– 411с.

Книга «Вибране із статей, проповідей і доповідей Протопресвітера С. Ярмуса» - це збірка його редакційних статей, місійних проповідей та доповідей, переважно пасторально-філософського змісту. Це книга для духовного збагачення людей. Книга присвячується творцям нового відродження України, що звільнилися від оков марксизму-ленінізму і виходять на пошук Бога та глибинних стремлень до нього.



Ярмусь С. Моє турботливе слово до тих, що люблять Україну всім серцем = My troublesome word/ С. Ярмусь. - Вінніпег ; Луцьк: [б. в.], 2011.- 16, 16 с.- Книга-перевертень. - Укр., англ.

На життєвому шляху доктора Богословських наук, професора о. Степана Ярмуса – примусова праця в гітлерівському третьому Рейхсі, табори ДІ-ПІ, початки священства у Лондоні, а потім Канада. Він справжній високоосвічений, побожний, з глибокою вірою в душі пастир. Його наукова розвідка – духовний дарунок рідному народові.



Ярмусь С. О. Про сили зла, проти яких нам судилося поставити спротив, бо знати їх і не противитися їм дорівнювало б злочину проти людства / С. О. Ярмусь ; пер.з англ. М. Корчевич. - Луцьк : Волин. обл. друк., 2012. - 84 с. : ілюстр. - Про автора. - Бібліогр.: с. 69-70.

У науковій праці автор робить спробу відповісти на питання: хто є носіями тих сил зла, що століттями творять злочини світових масштабів, використовуючи для цього будь-які засоби впливу.